

CERTIFICADO DE OPERADOR AÉREO

(AIR OPERATOR CERTIFICATE)

(C.O.A.)

(A.O.C.)

LA AUTORIDAD DE AVIACIÓN CIVIL DE EL SALVADOR

Certifica que:

(Certifies that:)

Ubicado en: **Aeropuerto Internacional de Ilopango.**

(Located at:)

Ha cumplido con los requerimientos de la Ley Orgánica de Aviación Civil de El Salvador y bajo la RAC 135, por tanto acredita que su titular cuenta con la aptitud y competencia para realizar operaciones de Transporte Aéreo Público Internacional.

(Has fulfilled the requirements of the "Ley Orgánica de Aviación Civil de El Salvador", and RAC 135, therefore, the holder has demonstrated the aptitude to carry out International Public Air Transportation.)

Este Certificado de Operador Aéreo, tendrá vigencia siempre que se cumpla con los requisitos establecidos en la Ley Orgánica de Aviación Civil, Reglamentación vigente y Especificaciones y Limitaciones de Operación.

(This Air Operator Certificate is valid as long as all the operations are performed in compliance with the requirements established in the "Ley Orgánica de Aviación Civil", the current regulations and the Operations Specifications.)

Certificado N°: _____

(Certificate N°)

Fecha de emisión: _____

(Issue Date:)

Fecha de Vencimiento: _____

(Expiration Date:)

Director Ejecutivo de la Autoridad de Aviación Civil

(Executive Director of Civil Aviation Authority)

Firma (Signature) _____



REPUBLICA DE EL SALVADOR
AUTORIDAD DE AVIACIÓN CIVIL
CERTIFICADO DE AERONAVEGABILIDAD ESTÁNDAR
Standard Airworthiness Certificate

Este certificado debe de permanecer a bordo de la aeronave.
This certificate must be kept on board.

I. Nacionalidad y Matrícula: <i>Nationality and Registration marks</i>	II. Fabricante y Modelo: <i>Manufacturer and model</i>	Nº de serie de la aeronave: <i>Aircraft Serial Number</i>	IV. Categoría: <i>Category</i>
<p>V. BASES PARA EL OTORGAMIENTO Y AUTORIDAD</p> <p>Este certificado de Aeronavegabilidad se otorga de conformidad con el Convenio sobre Aviación Civil Internacional de fecha 7 de Diciembre de 1944, la Ley Orgánica de Aviación Civil bajo decreto legislativo N° 382 del 10 de octubre de 2001 y el Reglamento Técnico de la Ley Orgánica de Aviación Civil y centros que en la fecha de emisión, la aeronave fue inspeccionada, determinada que estaba conforme con el Certificado Tipo y en condiciones seguras de operación, también, cumple con un código de Aeronavegabilidad simple y detallado, acorde con las regulaciones FAR o JARL.</p> <p>LEGAL AUTHORITY BASIS</p> <p>This Airworthiness certificate is issued pursuant to the Convention on International Civil Aviation dated 7th December, 1944, the Ley Orgánica de Aviación Civil under Legislative Decree N° 382, dated 10th October 2001 and the Reglamento Técnico de la Ley Orgánica de Aviación Civil and centres that as of the date of issuance, the aircraft in which issued has been inspected and found to conform to the Type Certificate thereby, to be in condition for AEW operation and has been shown to meet the requirements of the applicable comprehensive and detailed airworthiness code, in agreement with FAR or JARL Regulations.</p>			
<p>VI. CONDICIONES Y TÉRMINOS</p> <p>A reserva que haya suscripción, derivado a que la fecha de vigencia, haya pasado a su término, este Certificado de Aeronavegabilidad se mantendrá vigente siempre que el mantenimiento preventivo, las reparaciones y las alteraciones y modificaciones mantenidas sean operadas en conformidad con el Reglamento Técnico de la Ley Orgánica de Aviación Civil y que la aeronave se opere conforme a su manual de vuelo. El responsable por observar los datos, propietario bajo el cual está registrada la aeronave.</p> <p>TERMS AND CONDITIONS</p> <p>Unless suspended, cancelled or the date of expiry is due, this Certificate of Airworthiness will be effective as long as the Preventive and Mandatory Maintenance are performed according with the Reglamento Técnico de la Ley Orgánica de Aviación Civil, and the Manual. The holder of the Certificate will be responsible to comply with the above terms and conditions.</p>			
VII. Fecha emisión inicial (dd-mm-aaaa) <i>Initial issue date (dd-mm-yyyy)</i>		VIII. Certificado tipo No. <i>Type certificate No.</i>	
		IX. Director Ejecutivo	
		Nombre:	

 <p style="text-align: center;">REPUBLICA DE EL SALVADOR AUTORIDAD DE AVIACIÓN CIVIL CERTIFICADO DE MATRICULA Certificate of Registration</p> <p style="text-align: center;">Este certificado debe de permanecer a bordo de la aeronave cuando esté operando This certificate must be in the aircraft when operated</p>		
I. Nacionalidad y Matrícula: <i>Nationality and Registration marks</i>	II. Fabricante y Modelo <i>Manufacturer and model</i>	III. Nº de serie de la aeronave: <i>Aircraft Serial Number</i>
<p>Nombre del Propietario: _____ <i>Name of owner</i></p> <p>Dirección del propietario: _____ <i>Address of owner</i></p>		
<p>Se certifica por el presente que la aeronave arriba descrita ha sido debidamente inscrita en el Registro de Aviación Civil Salvadoreño (RAS), de conformidad con el Convenio sobre Aviación Civil Internacional, de fecha 7 de diciembre de 1944, la Ley Orgánica de Aviación Civil y su Reglamento Técnico.</p> <p>It is hereby certified that the above described aircraft has been duly entered on the Registro de Aviación Civil Salvadoreño (RAS), in accordance with the Convention on International Civil Aviation, of 7th December 1944, the Ley Orgánica de Aviación Civil and with the Reglamento Técnico.</p>		
VI. Fecha emisión (dd-mm-aaaa) <i>Issue date (dd-mm-yyyy)</i>		IX. Director Ejecutivo
		Nombre: